

Orosz-magyar sakkszógyűjtemény  
Русско-венгерский шахматный словарь

Szerkesztette **Ányos László**, az Akadémiai Kiadó nyugalmazott szótárszerkesztője.

*A szógyűjtemény a teljesség igénye nélkül készült az orosz és magyar nyelvű sakkszakmai szövegek tanulmányozói számára.*

**Rövidítések:** *a* – melléknév; *s* – főnév; *f* – nőnemű; *m* – hímnemű; *pl* – többes szám; *fn* – főnév; *mn* – melléknév; \* *v. biz.* – bizalmas.

**автор** szerző

**АИПЕ Международная ассоциация шахматной прессы** AIPE, Sakkújságírók Nemzetközi Szövetsége

**альбино** albino, világos gyalogkereszt

**альбом ФИДЕ** FIDE-album

**антиформа** antiforma

**арбитр** versenybíró

**арбитр, международный** ~ nemzetközi versenybíró

**арбитр, международный ~ по шахматной композиции** nemzetközi sakkszerzemény-versenybíró

**аристократ** aristocratico, gyalogmentes feladvány

**Ассоциация гроссмейстеров**

Nagymesterek Szövetsége

**атака** támadás

**атака, ~ пешечного меньшинства** minoritástámadás

**атака, прямая ~ на короля** közvetlen támadás a király ellen

**атака, ~ слабого пункта** támadás a gyenge pont ellen

**атаковать** támad

**балл 1.** a FIDE Albumban megjelent sakkszerzemény pontszáma;

**2.** norma-teljesítés (*szovjet minősítés megszerzéséhez*)

**батарея, белая** ~ világos üteg

**батарея, замаскированная** ~ álcázott üteg

**батарея, коневая** ~ huszárüteg

**батарея, королевская** ~ királyüteg

**батарея, косвенная** ~ közvetett üteg

**батарея, ладейная** ~ bástyaüteg

**батарея, пешечная** ~ gyalogüteg

**батарея, прямая** ~ közvetlen üteg

**батарея, слоновая** ~ futóüteg

**батарея, чёрная** ~ sötét üteg

**батарея, шахматная** ~ üteg

**бегство, ~ короля на соседнее поле** a király kilépése (a szomszédos mezőre)

**безопасность, ~ короля** a király biztonsága

**белые** *m pl* világos *fn*

**белый** világos *mn*

**бланк** játszmalap

**блицтурнир** villámverseny

**борьба** harc, küzdelem

**борьба, позиционная** ~ pozícióharc, pozíciós küzdelem

**брат** üt

**брат, ~ ход назад** lépést visszavesz

**вариант** változat

**вариант, выигрывающий** ~ nyerő változat

**вариант, форсированный** ~ kényszerítő erejű változat

**вертикаль** *f* (függőleges) vonal, oszlop

**вертикаль, крайняя** ~ szélső

vonat/oszlop

**взятие** (ki-/le)ütés

**взятие, ~ на проходе** menet közbeni ütés

**взятие, ~ неприятельской фигуры** ellenséges báb ütése

**взятие, ~ пешкой** gyalogütés, ütés gyaloggal

**взять** üt, kiüt, leüt

**взять, ~ ход назад** lépést visszavesz

**вилка** villa

**вилка, коневая** ~ huszárvilla

**вилка, пешечная** ~ gyalogvilla

**время, ~ игры** játékidő

**всадник** táltos

**вскрытие** nyitás (*vonale*)

**вскрыть** nyit  
**вскрыть, ~ линию** vonalat nyit  
**вторжение** behatolás  
**выиграть, ~ партию** játszmát nyer  
**выиграть, форсированно** ~ «forszírt»  
 nyer, kényszerítő erővel nyer  
**выигрыва|ться [выигра|ться]** elvész  
**выигрыва|ться, пешка** ~ется a gyalog  
 elvész  
**выигрывать [выиграть]** *у кого*  
 (meg)nyer *vki ellen*  
**выигрыш** nyerés, megnyerés (játszmáé),  
 lenyerés (bábé)  
**выигрыш, ~ ладьи** bástyanyerés  
**выигрыш, ~ партии** játszmanyerés  
**выигрыш, ~ слона за две пешки** futó  
 lenyerése két gyalogért *v.* ellenében  
**выигрыш, ~ фигуры** tisztnyerés  
**выход** kilépés  
**гамбит** csel, cseljáték  
**гамбит, отказанный ферзевый** ~  
 elhárított vezércsel  
**гамбит, принятый ферзевый** ~  
 elfogadott vezércsel  
**гамбит, ферзевый** ~ vezércsel  
**горизонталь** *f* sor  
**горизонталь, восьмая** ~ nyolcadik sor  
**горизонталь, вторая** ~ második sor  
**горизонталь, крайняя** ~ szélső sor  
**горизонталь, первая** ~ első sor  
**горизонталь, последняя** ~ utolsó sor  
**горизонталь, предпоследняя** ~ utolsó  
 előtti sor  
**горизонталь, седьмая** ~ hetedik sor  
**горизонталь, средняя** ~ középső sor  
**гроссмейстер** nagymester  
**давление, позиционное** ~ pozíciós  
 nyomás  
**дальнобойность** távolbahatás  
**двухходовка** kétlépéses feladvány  
**дебют** megnyitás, játék (*megnyitás*  
*értelemben*)  
**дебют, ~ Андерсена** Andersen-megnyitás  
**дебют, ~ Понциани** Ponziani-megnyitás  
**дебют, ~ Нимцовича** Nimzovics-  
 megnyitás  
**дебют, ~ слона** futójáték  
**дебют, ~ ферзевой пешки** vezérgyalog-  
 megnyitás

**дебют, закрытый** ~ zárt megnyitás  
**дебют, открытый** ~ nyílt megnyitás  
**дебют, полуоткрытый** ~ félig nyílt  
 megnyitás  
**демонстрация, ~ партии** játszma  
 demonstrálása  
**диагональ** *f* átló  
**диагональ, большая** ~ nagy átló  
**диаграмма** ábra, diagram  
**догонять [догонить]** utolér  
**доигрывание** újrafelvétel, újrajátszás  
**доска** tábla  
**доска, шахматная** ~ **1.** sakktábla; **2.**  
 sakk-készlet  
**дотронуться, ~ до фигуры** bábót érint  
**дуаль** *f* duál  
**дуаль, сильная** ~ major duál  
**дуаль, слабая** ~ minor duál  
**жеребьёвка** sorsolás  
**жертва** áldozat  
**жертва, ~ ферзя** vezéráldozat  
**жертва, ~ фигуры** tisztáldozat  
**журнал, шахматный** ~ sakkújság  
**заблокировать** blokál, rögzít  
**завершение** befejezés  
**завершение, ~ развития** a fejlődés  
 befejezése  
**завлечение** ráterelés  
**задача** feladvány; feladat  
**задача, двухходовая** ~ kétlépéses felad-  
 vány  
**задача, многоходовая** ~ többlépéses  
 feladvány  
**задача, трёхходовая** ~ háromlépéses fel-  
 advány  
**задача-монстр** soklépéses feladvány  
**закончиться, ~ вничью** döntetlenül  
 végződik  
**заматовать** bemattol, megmattol  
**замуровать** befalaz  
**запатовать** bepattol  
**записать [записывать]** ír, jegyez  
**запись** írás, jegyzés; jelzés  
**запись, ~ партии** játszmajegyzés  
**запись, ~ позиций** állás feljegyzése  
**запись, ~ ходов** lépésjegyzés, lépések  
 írása/jegyzése  
**запись, полная** ~ teljes jelzés  
**запись, сокращённая** ~ rövid jelzés  
**защита, ~ Алёхина** Aljechin-védelem

**защита**, ~ Барулина Barulin-védelem  
**защита**, ~ Грюнфельда Grünfeld-védelem  
**защита**, ~ Каро-Канн Caro-Kann védelem  
**защита**, ~ Нимцовича nimzoindiai védelem  
**защита**, ~ Петрова orosz védelem  
**защита**, ~ Филидора Philidor-védelem  
**защита, скандинавская** ~ skandináv védelem  
**защита, французская** ~ francia védelem  
**защищать [защитить]** véd, megvéd  
**зевок** elnézés  
**знак** jel  
**знак, вопросительный** ~ felkiáltójel  
**знак, восклицательный** ~ kérdőjel  
**игра** játék  
**игра, комбинационная** ~ kombinatív játék  
**игра, маневренная** ~ manőverező játék  
**игра, позиционная** ~ pozíciójáték  
**игра, пробная** ~ próbajáték (*logikai feladványoknál*)  
**игра, точная** ~ pontos játék  
**игра, фигурная** ~ tisztjáték  
**игра, шахматная** ~ sakkjáték  
**игранный** játszott  
**играющий, ~ белыми** világossal játszó  
**играющий, ~ чёрными** sötéttel játszó  
**изображение, печатное** ~ **фигуры** báb ábrajele  
**инициатив|а** kezdeményezés  
**инициатив|а, утрата** ~ы a kezdeményezés elvesztése  
**история** történelem, történet  
**история, шахматная** ~ sakk-történet  
**итог, ~ турнира** versenyeredmény  
**качество** minőség  
**клетка** kocka  
**клуб** klub, egyesület, kör, egyesület  
**клуб, шахматный** ~ sakk-klub, sakk-kör  
**команда** csapat  
**команда, сборная** ~ válogatott csapat, válogatott  
**комбинация** kombináció  
**комбинация, выигрывающая** ~ nyerő kombináció  
**комбинация, логическая** ~ logikai kombináció

**комбинация, типичная** ~ típuskombináció  
**комбинация, форсированно выигрывающая** ~ kényszerítő erővel nyerő kombináció, \*forszírt kombináció  
**комплект, ~ фигур** készlet, sakk-készlet  
**композитор, шахматный** ~ sakkszerző  
**конкурс** verseny, sakkszerzőverseny  
**контратака** ellentámadás  
**контргамбит** ellencsel  
**контргамбит, ~ Альбина** Albin-ellencsel  
**контршанс** ellenesély  
**конь** huszár, \*ló  
**королева** \*királynő, királyné  
**король** király  
**король, заматованный** ~ bemattolt király  
**король, застрявший в центре** ~ középen rekedt király  
**король, одинокий** ~ egyedülálló király  
**коэффициент, индивидуальный** ~ értékszám, rating  
**культура, шахматная** ~ sakk-kultúra  
**лагерь** tábor  
**лагерь, ~ белых** világos tábor  
**лагерь, ~ противника** ellenséges tábor  
**лагерь, ~ чёрных** sötét tábor  
**лагерь, белый** ~ világos tábor  
**лагерь, неприятельский** ~ ellenséges tábor  
**лагерь, чёрный** ~ sötét tábor  
**ладья** bástya  
**линия** vonal  
**линия, открытая** ~ nyílt vonal  
**литератор, шахматный** ~ sakkíró  
**ловить** elfog  
**ловля** elfogás  
**любитель** amatőr, műkedvelő; sakkbarát  
**маневр** manőver  
**маневренность** manőverezőképeség  
**маневрирование** manőverezés  
**маршрут** menetmód  
**мастер** mester  
**мастер, ~ по шахматам** sakkmester  
**мастер, международный** ~ nemzetközi mester  
**мастер, шахматный** ~ sakkmester  
**мат** matt

**мат**, ~ двумя слонами matt két futóval  
**мат**, ~ королю matt a királynak  
**мат**, ~ ладьёй bástyamatt, matt a bástyával  
**мат**, ~ Легаля Legal-féle matt  
**мат**, ~ слоном и конём matt futóval és huszárral  
**мат**, ~ ферзем vezérmatt, matt a vezérrel  
**мат**, дать ~ mattot ad, beadja a mattot  
**мат**, детский ~ bolondmatt  
**мат**, дурацкий ~ bolondmatt  
**мат**, объявить ~ bemondja a mattot, mattot jelent  
**мат**, пастушеский ~ bolondmatt  
**мат**, получить ~ mattot kap  
**матч** mérkőzés  
**матч**, дополнительный ~ на звание чемпиона páros mérkőzés a bajnoki címért  
**матч**, ~ на первенство мира világbajnoki páros mérkőzés  
**матч-реванш** visszavágó mérkőzés  
**матч-турнир** meccsverseny, többfordulós körmérkőzéses verseny  
**мельница, комбинация «мельница»** malom  
**место** hely  
**место, исходное** ~ eredeti hely, alapállásbeli hely  
**место, первоначальное** ~ eredeti hely  
**миттельшпиль** *m* középjáték  
**многоходовка** többlépéses feladvány  
**мобилизация** mozgósítás, mobilizálás  
**мобилизация, ~ фигур** tiszték mozgósítása  
**наименование, сокращённое ~ фигуры** báb jele  
**нападать [напасть]** támad  
**нападение** támadás  
**нападение, встречное** ~ ellentámadás  
**направление** irány  
**направление, вертикальное** ~ függőleges irány  
**направление, горизонтальное** ~ vízszintes irány  
**направление, косое** ~ átlós irány  
**направление, прямое** ~ oldalirány  
**начало** megnyitás, nyitás, kezdés  
**начало, ~ партии** megnyitás  
**начало, английское** ~ angol megnyitás

**ничь|я** döntetlen  
**ничь|я, предлагать ~ю** döntetlent ajánl  
**ничь|я, сделать ~ю** döntetlenül végez, döntetlent ér el  
**норм|а, выполнение ~ы** normateljesítés  
**нотация** jegyzés, jelölés  
**нотация, алгебраическая** ~ algebrai jelzésrendszer  
**нотация, шахматная** ~ jelzésrendszer  
**обмен** csere, lecserélés  
**обмен, ~ фигуры** tisztcsere  
**обменять** cserél, lecserél  
**обменять, ~ коня на слона** lecseréli a huszárt futóért  
**обозначение, ~ полей** mezők jelölése  
**общество, шахматное** ~ sakkegyesület  
**объявлять [объявить]** mond, bemond, jelent  
**одноцветник** azonos színű báb  
**окончание 1.** végjáték; **2.** végződés  
**окончание, ~ партии** játszmavégződés  
**окончание, малофигурное** ~ kevésbábos végjáték  
**окончание, теоретически выигрышное** ~ elméletileg nyert végjáték  
**окончиться, ~ вничью** döntetlenül végződik  
**олимпиада, шахматная** ~ sakkolimpia  
**оппозици|я** szembenállás, oppozíció  
**оппозици|я, занятие ~и** az oppozíció elfoglalása, oppozícióba lépés  
**оппозици|я, занять [занимать] ~ю** oppozícióba lép, elfoglalja az oppozíciót  
**оппозици|я, захват ~и** az oppozíció elfoglalása, oppozícióba lépés  
**оппозици|я, уступить ~ю** elveszti az oppozíciót  
**отвечать** válaszol  
**отвечать, ~ ходом а2-а3** a2-a3 lépéssel válaszol  
**отвлечение** elterelés  
**отдать [отдавать]** odaad, lead (bábot)  
**отдать, ~ слона за три пешки** futót ad három gyalogért  
**откладывание, ~ партии** játszma függőben hagyása, játszma félbeszakítása  
**отступление** visszavonulás, visszalépés, ellépés  
**отступление, ~ короля** a király ellépése  
**оттеснить** visszaszorít

**оттесниться** visszaszorul  
**отыгрывать** lenyer, nyer  
**отыгрывать, ~ фигуру** tisztet nyer  
**офицер\*** → слон \* futár, lövész  
**оценка** értékelés  
**оценка, приблизительная** ~ hozzávetőleges értékelés  
**очередность, ~ хода за кого** lépésen van vki  
**очеред|ь** 1. sorrend; 2. sorra kerülés, soron következőzés  
**очеред|ь, ~ь хода** a lépés joga  
**очеред|ь, зависит от ~и хода** a lépés jogától függ; attól függ, ki van lépésen  
**очеред|ь, передать ~ь хода** átadja a lépés jogát  
**очко** pont  
**ошибка** hiba  
**ошибка, дебютная** ~ megnyitási hiba  
**парти|я** játszma; parti  
**парти|я, ~я закончившаяся вничью** döntetlen játszma  
**парти|я, английская** ~я angol megnyitás  
**парти|я, испанская** ~я spanyol megnyitás, spanyol játszma  
**парти|я, итальянская** ~я olasz megnyitás  
**парти|я, образцовая** ~я mintajátszma  
**партия, отложенная** ~я függőjátszma  
**парти|я, русская** ~я orosz megnyitás  
**парти|я, сдать** ~ю játszmát felad  
**парти|я, шахматная** ~я sakkjátszma, sakkparti  
**партнер** ellenfél, partner  
**пат** patt  
**пат, получить** ~ pattot kap  
**первенство** bajnokság  
**первенство, личное мировое** ~ egyéni világbajnokság  
**первенство, мировое** ~ világsőség  
**перевес** előny  
**перевес, материальный** ~ anyagi előny  
**перевес, пешечный** ~ gyalogtöbblét  
**перевес, решающий материальный** ~ döntő anyagi előny  
**передвинуть** lép vmivel, mozgat vmit  
**передвинуть, ~ фигуру** tisztel lép  
**переигр(ыв)ание** újrafelvétel, újrajátszás, továbbjátszás (*függőjátszmáé*)  
**переигр(ыв)ать** újrajátszik  
**переигрывать(ся)** újrajátsszák

**перекрытие** vonalzárás  
**перекрытие, взаимное** ~ kölcsönös vonalzárás  
**перемен|а** változás, változtatás, megfordítás  
**перемен|а, с ~ой цвета** fordított színekkel  
**перепрыгивать [перепрыгнуть]** átugor  
**пешк|а** gyalog  
**пешк|а, ~а идёт в ферзи** a gyalog vezérére változik  
**пешка, блокированная** ~а rögzített gyalog, blokált gyalog  
**пешк|а, «висячие»** ~и “lógó” gyalogok  
**пешк|а, защищённая проходная** ~а védett szabadgyalog  
**пешк|а, изолированная** ~а izolált gyalog, elszigetelt gyalog  
**пешк|а, коневая** ~а huszárgyalog  
**пешк|а, королевская** ~а királygyalog  
**пешк|а, ладейная** ~а bástyagyalog  
**пешк|а, отдалённая проходная** ~а távoli/távolabbi szabadgyalog  
**пешк|а, отсталая** ~а visszamaradt gyalog  
**пешк|а, проходная** ~а szabadgyalog  
**пешк|а, связанные** ~и összekötött gyalogok  
**пешк|а, сдвоенные** ~и kettős gyalog, dupla gyalog  
**пешк|а, слабая** ~а gyenge gyalog  
**пешк|а, слоновая** ~а futógyalog  
**пешк|а, ферзевая** ~а vezérgyalog  
**пикенинни** pickaninny, sötét gyalogkereszt  
**план** terv  
**план, стратегический** ~ stratégiai terv  
**победивший** győztes a  
**победитель** győztes s  
**победитель, ~ шахматного турнира** sakkverseny győztese  
**побеждённый** legyőzött, vesztes  
**побить** üt  
**поведение, спортивное** ~ sportszerű magatartás  
**повторение, троекратное** ~ позиции háromszori tükörkép, háromszori állásismétlődés  
**подвижность, ~ фигуры** báb mozgékonyasága  
**пожертвовать** áldoz

пожертвовать, ~ качество minőséget áldoz  
 позиция|я állás, pozíció  
 позиция|я, упростить ~ю egyszerűsíti az állást  
 позиция, выигришная ~ nyert állás, nyerőállás  
 позиция, заключительная ~ végállás  
 позиция, исходная ~ kiindulóállás  
 позиция, матовая ~ mattállás  
 позиция, начальная ~ kezdőállás  
 позиция, типичная ~ tipikus állás  
 позиция, финальная ~ végállás  
 позиция, шахматная ~ sakkállás  
 пойти lép  
 поле mező  
 поле, ~ превращения átalakulási mező  
 поле, атакованное ~ megtámadott mező  
 поле, белое ~ világos mező  
 поле, критическое ~ kritikus mező  
 поле, соседнее ~ szomszédos mező  
 поле, угловое ~ sarokmező  
 поле, центральное ~ centrummező, centrális mező, közepmező  
 поле, чёрное ~ sötét mező  
 положение 1. helyzet; állás; 2. szabályzat, előírás  
 положение, ~ о соревновании versenykiírás  
 положение, безнадёжное ~ reménytelen helyzet  
 положение, ничейное ~ döntetlen állás  
 положение, проигрышное ~ veszített állás  
 поправля|ть igazít (rosszul álló bábót)  
 поправля|ть, ~ю! igazítok!  
 поражение vereség  
 потеря veszteség, elvesztés, veszteség  
 потеря, ~ фигуры tisztvesztés  
 потерять veszít, elveszít  
 правил|о szabály  
 правил|о, ~а игры játékszabály  
 правил|о, ~а шахматной игры sakkszabály, a sakk játékszabálya  
 правило, ~ квадрата négyzetszabály  
 правило, ~ пятидесяти ходов ötvenlépéses szabály  
 превосходство fölény

превосходство, ~ в силах на атакуемом участке доски túlerő a támadás területén  
 превращение átalakulás, átváltozás  
 превращение, ~ в ферзя vezérré alakulás  
 превращение, ~ пешки gyalogátalakulás  
 предложение, ~ на ничью döntetlenajánlat  
 преимущество előny  
 преимущество, материальное ~ anyagi előny  
 преимущество, позиционное ~ álláselőny  
 приближение közeledés  
 приближение, ~ короля a király közeledése  
 привлечение ráterelés  
 признать, ~ себя побеждённым elismeri a vereségét  
 прикосновение érintés  
 прикосновение, случайное ~ véletlen érintés  
 прикоснуться, ~ к фигуре bábót érint  
 прикрытие fedezék, védelem  
 прикрытие, ~ короля királyállás  
 прикрытие, пешечное ~ királyállást védő gyalogsor  
 прикрыть véd  
 принимать elfogad  
 принимать, ~ предложение на ничью döntetlenajánlatot elfogad  
 провидение, ~ пешки в ферзи gyalog bevitele vezérnek  
 продвижение előretolás  
 продвижение, ~ пешки gyalogtolás  
 продолжение folytatás  
 проигравший veszítő  
 проиграть *кому* veszít *vki ellen*  
 пройти megy  
 пройти, ~ в ферзи vezérnek megy  
 промах hiba, baklövés  
 прорыв áttörés  
 прорыв, пешечный ~ gyalogáttörés  
 просрочка, ~ времени időtúllépés  
 противник ellenfél  
 противостояние ellenállás  
 проходить megy  
 проходить, ~ в ферзи vezérnek megy

**проходная** *s* szabadgyalog  
**проходная, отдалённая** ~ távoli  
 szabadgyalog  
**пункт** pont  
**пункт, слабый** ~ gyenge pont  
**пункт, уязвимый** ~ gyenge/sebezhető  
 pont  
**развивать** fejleszt  
**развивать, ~ фигуры** fejleszt a tiszteket  
**развитие** fejlődés, fejlesztés  
**развитие, ~ фигур** tisztfejlesztés,  
 figurafejlődés  
**разделить, ~ 4-5-ое места** osztja a 4-5  
 helyet  
**размен** csere  
**размен, ~ ферзей** vezércsere  
**размен, пешечный** ~ gyalogcsere  
**разменять** lecserél, cserél  
**разменяться** cserél  
**разменяться, ~ ферзями** vezért cserél  
**разрядник** minősített sakkozó  
**разыграть** lejátszik  
**разыгрывание** lejátszás  
**разыгрывать** játszik  
**расставлять** elhelyez  
**расставлять, ~ фигуры** elhelyezi a  
 bábokat  
**результат, ~ турнира** versenyeredmény  
**решатель** *m* fejtő  
**решение** megoldás, megfejtés  
**решение, авторское** ~ szerzői megoldás,  
 intenció  
**рокировать** sáncol  
**рокировка** sánc  
**рокировка, длинная** ~ hosszú sánc  
**рокировка, короткая** ~ rövid sánc  
**рокировка, односторонняя** ~ egyoldali  
 sáncolás  
**рокировка, разносторонняя** ~ ellen-  
 kező/ellentétes oldali sáncolás  
**ряд** sor  
**ряд, вертикальный** ~ függőleges sor  
**ряд, горизонтальный** ~ vízszintes sor  
**ряд, косой** ~ ferde sor  
**сверчок** szöcske  
**свести, ~ партию вничью** döntetlenre  
 menti a játszmát  
**связ(ыв)ать** köt, leköt  
**связка** kötés, lekötés  
**сда|ться** felad

**сда|ться, ~лся** feladta  
**сдать** felad  
**сдать, ~ партию** feladja a játszmát  
**сдача** feladás  
**сдача, ~ партии** játszmafeladás  
**сдваивать (meg)** kettőz  
**сдваивать, ~ ладьи** kettőzi a bástyákat  
**сдвоение, ~ Бруннера-Туртона** Brun-  
 ner–Turton-kettőzés  
**сеанс** szimultán  
**сеанс, ~ вслепую** vakszimultán  
**сеанс, ~ одновременной игры** szimultán  
**сеанс, ~ с часами** időellenőrzéses szii-  
 multán  
**сеанс, альтернативный** ~ két vagy több  
 szimultánzó által közösen adott szimultán  
**середина, ~ доски** a tábla közepe  
**середина, ~ игры** középjáték  
**середина, ~ партии** középjáték  
**сеть, матовая** ~ mattháló  
**сила, сравнительная** ~ **фигур** a bábok  
 viszonylagos ereje  
**сила, ударная** ~ **фигур** bábok hatóköre  
**скелет, пешечный** ~ gyalogváz  
**слабость** gyengeség  
**слабость, позиционная** ~ pozíciós  
 gyengeség  
**след, ложный** ~ megtévesztés  
**след, тематический ложный** ~  
 témaszerű megtévesztés  
**слон** futó  
**слон, белопольный** ~ világos mezejű  
 futó  
**слон, разноцветные ~ы** különböző színű  
 futók  
**слон, чернопольный** ~ sötét mezejű futó  
**снять, ~ с доски** leveszi a tábláról  
**согласие** megegyezés  
**согласие, ~ на ничью** döntetlenben való  
 megegyezés  
**согласиться, ~ на ничью** döntetlenben  
 egyezik meg  
**соперник** ellenfél  
**соревнование** verseny  
**соревнование, ~ за доской** tábla melletti  
 verseny  
**соревнование, ~ по молниеносной**  
**игре** villámverseny  
**соревнование, ~ по переписке**  
 levelezési verseny

**соревнование, ~ по радио** rádiós verseny  
**соревнование, ~ по решению** megfejtési verseny  
**соревнование, ~ по телеграфу** távirati verseny  
**соревнование, ~ по телефону** telefonos verseny  
**соревнование, ~ с выбыванием** kieséses verseny  
**соревнование, ~ шахматного клуба** házi/sportköri verseny  
**соревнование, двухкруговое** ~ kétfordulós verseny  
**соревнование, заочное** ~ távverseny, távsakkozás  
**соревнование, квалификационное** ~ minősítő verseny  
**соревнование, командное** ~ csapatverseny  
**соревнование, лично-командное** ~ egyéni csapatverseny  
**соревнование, массовое** ~ tömegverseny  
**соревнование, международное** ~ nemzetközi verseny  
**соревнование, национальное** ~ nemzeti verseny, országos verseny  
**соревнование, очное** ~ tábla melletti verseny  
**соревнование, тематическое** ~ témaverseny  
**соревнование, тренировочное** ~ gyakorlóverseny  
**соревнование, шахматное** ~ sakkverseny  
**сочинённый** szerkesztett (játszma)  
**сочинить** szerkeszt  
**спасать** (meg)ment  
**спасать, ~ партию** megmenti a játszmat  
**способ, ~ выигрыша** a nyeres módja  
**стать** (rá)lép  
**стать, ~ на шестой горизонталь** a hatodik sorra lép  
**столик, шахматный** ~ sakkasztal  
**сторона** fél  
**сторона, атакующая** ~ támadó fél  
**сторона, сильнейшая** ~ erősebb fél  
**структура, пешечная** ~ gyalogszerkezet  
**судья** versenybíró

**судья, главный** ~ főbíró  
**судья, ~ по шахматной композиции** sakszszermény-versenybíró  
**сыгранный** lejátszott  
**сыграть** játszik  
**таблица** táblázat  
**таблица, ~ движения по турам** előrehaladási táblázat  
**таблица, ~ очереди/очередности игры** sorsolási táblázat, párosítási táblázat  
**таблица, ~ результатов** eredménytáblázat  
**таблица, ~ соревнования** verseny táblázat  
**тема** téma  
**тема, ~ Банного** Bannij-téma  
**тема, ~ белой коррекции** világos korrekció (témája)  
**темп** tempó  
**темп, выигривать** ~ tempót nyer  
**темп, выигриш** ~a tempónyeres  
**теория** elmélet  
**теория, ~ игры** játékelmélet  
**теория, шахматная** ~ sakkelmélet  
**терять** veszít  
**терять, ~ темп** tempót veszít  
**техника** technika  
**техника, ~ (шахматной) игры** játéktechnika, a sakkjáték technikája  
**точка** pont (*mező*)  
**точка, ~ пересечения** metszőpont  
**третьсвязка** harmadkötés  
**трёхходовка** háromlépéses feladvány  
**трону|ть** érint  
**трону|ть, ~л – ходи!** érintett báb lép!  
**тур** forduló  
**турá\* †** torony  
**турнир** verseny  
**турнир, ~ наций** nemzetek versenye  
**турнир, ~ по круговой системе** körmérkőzés, körmérkőzéses verseny  
**турнир, ~ по круговой системе в два круга** kétfordulós körmérkőzéses verseny  
**турнир, ~ по круговой системе в один круг** egyfordulós körmérkőzéses verseny  
**турнир, ~ по полусхеvingенской системе** félschevingeni verseny  
**турнир, ~ по схевингенской системе** schevingeni rendszerű verseny



**турнир**, ~ по швейцарской системе svájci rendszerű verseny  
**турнир**, двухкруговой ~ kétfordulós körmérkőzéses verseny  
**турнир**, зональный ~ zónaverseny  
**турнир**, массовый ~ tömegverseny  
**турнир**, международный ~ nemzetközi verseny  
**турнир**, межзональный ~ zónaközi verseny  
**турнир**, шахматный ~ sakkverseny  
**угол** sarok  
**угроза** fenyegetés  
**угроза**, матовая ~ mattfenyegetés  
**угроза**, неотразимая ~ védhetetlen fenyegetés  
**удар** támadás  
**удар**, двойной ~ kettős támadás  
**удар**, находиться под ~ом meg van támadva  
**удар**, находящийся под ~ом megtámadott  
**упрощение** (le)egyszerűsítés  
**упрощение**, ~ позиции az állás (le)egyszerűsítése  
**участник** résztvevő  
**участник**, ~ соревнования verseny résztvevője  
**учебник** tankönyv  
**учебник**, шахматный ~ sakktankönyv  
**федерация** szövetség  
**федерация**, шахматная ~ sakkszövetség  
**ферзь** vezér  
**ферзь**, ставить ~я beviszi a vezért  
**фигур|а** 1. бáb; 2. tiszt  
**фигур|а**, передвигать ~y lép a bábbal  
**фигура**, ~ другого цвета más színű бáb  
**фигура**, ~ одного цвета azonos színű бáb  
**фигура**, ~ противника ellenséges бáb, az ellenfél бábja  
**фигура**, ~ своего цвета saját (színű) бáb  
**фигура**, белая ~ világos бáb  
**фигура**, бешенная ~ veszett бáb  
**фигура**, более ценная ~ értékesebb бáb  
**фигура**, «висячая» ~ lógó tiszt  
**фигура**, вскрываемая ~ lesőбáb  
**фигура**, вскрывающая ~ nyitóбáb  
**фигура**, дальнобойная ~ hosszú lépésű бáb

**фигура**, лёгкая ~ könnyűtiszt  
**фигура**, лишняя ~ tisztelőny  
**фигура**, нападающая ~ támadó бáb  
**фигура**, неприятельская ~ ellenséges бáb  
**фигура**, равносильная ~ azonos értékű бáb  
**фигур|а**, разноимённые ~ы különböző fajtájú бábok  
**фигура**, самая мощная ~ legerősebb бáb  
**фигура**, самая сильная ~ legerősebb бáb  
**фигура**, своя ~ saját бáb  
**фигура**, сильнейшая ~ erősebb бáb  
**фигура**, собственная ~ saját бáb  
**фигура**, тронутая ~ érintett бáb  
**фигура**, тяжёлая ~ nehéz tiszt  
**фигура**, чёрная ~ sötét бáb  
**фигура**, чужая ~ idegen бáb  
**фигура**, шахматная ~ sakkбáb, sakk-figura  
**фланг** szárny  
**фланг**, королевский ~ királyszárny  
**фланг**, ферзевый ~ vezérszárny  
**форма**, обратная ~ antifорма  
**форсировать** kierőszakol  
**форсировать**, ~ ничью kierőszakolja a döntetlent  
**форсировать**, ~ размен фигур kierőszakolja a tisztcserét  
**ход** lépés  
**ход**, (с)делать ~ lépést tesz, lép  
**ход**, ~ белых világos lépés; világos lép, világos van lépésen  
**ход**, ~ пешки gyaloglépés; a gyalog menetmódja  
**ход**, ~ чёрных sötét lépés; sötét lép, sötét van lépésen  
**ход**, при ~е кого vki lépése esetén  
**ход**, антикритический ~ antikritikus lépés, átjövő lépés  
**ход**, вступительный ~ kulcslépés  
**ход**, выжидательный ~ várakozó lépés  
**ход**, записанный ~ függő lépés  
**ход**, критический ~ kritikus lépés, átmenő lépés  
**ход**, лишний ~ felesleges lépés  
**ход**, ловушечный ~ ravasz lépés, csapda  
**ход**, начальный ~ kezdő lépés  
**ход**, невыгодный ~ káros lépés  
**ход**, неправильный ~ szabálytalan lépés

**ход, ответный** ~ válaszlépés  
**ход, очередной** ~ soron következő lépés  
**ход, пассивный** ~ passzív lépés  
**ход, первый** ~ kulcslépés  
**ход, пешечный** ~ gyaloglépés  
**ход, плохой** ~ rossz lépés  
**ход, проигрывающий** ~ vesztes lépés  
**ход, рискованный** ~ kockázatos lépés  
**ход, сильный** ~ erős lépés  
**ход, слабый** ~ gyenge lépés  
**ход, тихий** ~ csendes lépés  
**ход, хороший** ~ jó lépés  
**ходить** lép  
**цвет** szín  
**цвет, белый** ~ világos szín  
**цвет, чёрный** ~ sötét szín  
**цейтнот** időzavar  
**центр** centrum  
**центр, большой** ~ bővített centrum  
**центр, закрытый** ~ zárt centrum  
**центр, малый** ~ centrum  
**центр, напряжённый** ~ centrum-feszültség  
**центр, открытый** ~ nyitott centrum  
**центр, пешечный** ~ gyalogcentrum  
**центр, фигурный** ~ tisztcentrum  
**центр, фиксированный** ~ rögzített centrum  
**цепь** lánc  
**цеп|ь, пешечная** ~ь gyaloglánc  
**цеп|ь, основание пешечной** ~и gyaloglánc alapja  
**цугцванг** lépéskényszer, “zugzwang”  
**цугцванг, ставить (кого) в положение** ~а lépéskényszerbe hoz  
**чатуранга** csaturanga  
**чемпион** bajnok  
**чемпион, ~ мира (по шахматам)** (sakk)világbajnok  
**чемпионат** bajnokság  
**чемпионат, личный** ~ egyéni bajnokság  
**чемпионат, открытый** ~ nyílt bajnokság  
**чемпионка** bajnoknő  
**чемпионка, ~ мира** világbajnoknő  
**чёрные** *m pl* sötét *s*  
**чёрный** sötét *a*  
**чутьё, позиционное** ~ pozícióérezék  
**шанс** esély  
**шатрандж** satranzs  
**шах** sakk

**шах, ~ королю** sakk a királynak  
**шах, ~ навскрышку** felfedett sakk  
**шах, вечный** ~ örökös sakk  
**шах, дать** ~ sakkot ad  
**шах, двойной** ~ kettős sakk  
**шах, закрыться от ~а** védi a sakkot  
**шах, заслониться от ~а** védi a sakkot  
**шах, находиться под ~ом** sakkban van/áll  
**шах, объявить** ~ bemondja a sakkot  
**шах, объявление** ~а a sakk bemondása  
**шах, открытый** ~ felfedett sakk  
**шах, уйти от ~а** kilép a sakkból  
**шахматист** sakkozó, sakkjátékos, sakkversenyző  
**шахматист, начинающий** ~ kezdő sakkozó  
**шахматист, опытный** ~ tapasztalt sakkozó  
**шахматистка** sakkozó, női sakkozó  
**шахматы** sakk, sakk-készlet, sakkozás  
**шахматы, заочные** ~ távsakk  
**школа, английская** ~ angol iskola  
**школа, логическая** ~ logikai iskola  
**школа, старонемецкая** ~ régi német iskola  
**школа, чешская** ~ cseh iskola  
**экс-чемпион** exbajnok, volt bajnok  
**экс-чемпион, ~ мира** exvilágbajnok  
**эндшпиль** *m* végjáték  
**этюд** tanulmány, művészi végjáték